

Overwegende dat deze geannuleerde beschikkingen door nieuwe teksten moeten vervangen worden teneinde de rechten van de ambtenaren te vrijwaren;

Overwegende dat het, om geen afbreuk te doen aan het gelijkheidsbeginsel, belangrijk is deze beschikkingen uitwerking te geven op 1 december 1978;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een artikel 3, luidend als volgt, komt in de plaats van het oude artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 november 1985 houdende sommige administratieve bepalingen ten gunste van de ambtenaren van de Régie der Luchtwegen die met een graad van de loopbaan van industrieel ingenieur of van de loopbaan van architect zijn bekleed :

« Artikel 3. De graad van eerstaanwezend architect wordt toegekend aan de titularissen van de graad van architect zodra zij minstens 4 jaar graadanciérniteit tellen. »

**Art. 2.** Een artikel 4, luidend als volgt, komt in de plaats van het oude artikel 4 van hetzelfde besluit :

« Artikel 4. De graad van eerstaanwezend industrieel ingenieur wordt toegekend aan de titularissen van de graad van industrieel ingenieur zodra zij minstens 4 jaar graadanciérniteit tellen. »

**Art. 3.** De artikelen 9 en 10 van het koninklijk besluit van 11 mei 1990 tot vaststelling van sommige reglementaire bepalingen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1980 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige ambtenaren van de Régie der Luchtwegen worden opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1978.

**Art. 5.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 mei 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

Considérant qu'il importe de remplacer ces dispositions annulées par de nouveaux textes en vue de préserver les droits des agents;

Considérant qu'en vue de respecter le principe d'égalité, il importe que ces dispositions soient prises avec effet rétroactif au 1er décembre 1978;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article 3, rédigé comme suit, est inséré à la place de l'ancien article 3 dans l'arrêté royal du 28 novembre 1985 portant certaines dispositions administratives en faveur des agents de la Régie des Voies aériennes, titulaires d'un grade de la carrière d'ingénieur industriel ou de la carrière d'architecte :

« Article 3. Le grade d'architecte principal est conféré aux titulaires du grade d'architecte dès qu'ils comptent une ancienneté de grade de 4 ans au moins. »

**Art. 2.** Un article 4, rédigé comme suit, est inséré à la place de l'ancien article 4 du même arrêté :

« Article 4. Le grade d'ingénieur industriel principal est conféré aux titulaires du grade d'ingénieur industriel dès qu'ils comptent une ancienneté de grade de 4 ans au moins. »

**Art. 3.** Les articles 9 et 10 de l'arrêté royal du 11 mai 1990 fixant certaines dispositions réglementaires et modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1980 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents de la Régie des Voies aériennes sont abrogés.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er décembre 1978.

**Art. 5.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 96 — 1229

[3310]

3 JUNI 1996. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, gewijzigd door de wet van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijks personeel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (I);

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 februari 1996;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van bovenvermelde wetten;

Gelet op het advies nr. 28.015 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht gegeven op 8 februari 1996;

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 96 — 1229

[3310]

3 JUIN 1996. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Ministère des Finances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, modifié par la loi du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie (I);

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté royal du 13 février 1996;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 28.015 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 8 février 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De taalkaders van het Ministerie van Financiën worden vastgesteld als volgt :

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les cadres linguistiques du Ministère des Finances sont fixés comme suit :

Diensten — Services	Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader — Cadre bilingue		Verhoudingen ten aanzien van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegen- woordigen
				Bestemd voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais	Bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique français	
1	2	3	4	5	6	7
Algemeen Secretariaat — Secrétariat général	1 2 Vlakke loopbaan Carrière plane 3 4 5 Gewone graden — Grades communs Speciale graden van de Sociale dienst — Grades spéciaux du Service social 6 7 8	4 8 9 12 26 5 100 7 16 92 140	4 8 9 11 24 15 89 7 82 125	3 2	3 2	52,7 N/47,3 F 52,7 N/47,3 F Volgens localisering Suivant localisation 52,7 N/47,3 F
Administratie van de thesaurie — Administration de la trésorerie	1 2 Vlakke loopbaan Carrière plane 3 4 5 6 7 8	5 14 2 21 25 92 45 76 12	5 14 2 21 24 88 44 74 12	1 3	1 3	50,7 N/49,3 F
Koninklijke munt van België — Monnaie royale de Belgique	2 3 6 7 8	1 1 3 9 27	1 2 3 8 27			50 N/50 F
Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven — Administration du budget et du contrôle des dépenses	1 2 Vlakke loopbaan Carrière plane 3 4 5 6 7	4 4 28 5 4 21 1 8	4 4 28 5 5 21 1 8	1 6	1 6	50 N/50 F

Diensten — Services	Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader — Cadre bilingue		Verhoudingen ten aanzien van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegen- woordigen
				Bestemd voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais	Bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique français	
1	2	3	4	5	6	7
Kabinet van de Administrateur-generaal van de belastingen en Administratie van fiscale zaken	1 2 3 4 5 6 7	3 6 6 8 7 3 4	3 6 6 7 8 3 4	1 1	1 1	50 N/50 F
Cabinet de l'Administrateur général des impôts et Administration des affaires fiscales						
Administratie der directe belastingen	1 2 3 4	6 12 25 36	6 12 25 35	1 3	1 3	50,8 N/49,2 F
Administration des contributions directes	5 6 7 8	88 9 24 26	85 8 23 26			
Administratie der douane en accijnzen	1 2 3 4	3 11 19 25	3 11 13 18	1 2	1 2	59 N/41 F
Administration des douanes et accises	5 6 7 8	58 9 31 21	41 6 21 15			
Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen	1 2 3 4 5 6 7	5 11 23 47 74 16 23	5 11 23 45 72 15 21	1 3	1 3	51 N/49 F
Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines	8	6	5			

Diensten Services	Trappen van de hiëarchie Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader Cadre néerlandais	Frans kader Cadre français	Tweetalig kader Cadre bilingue		Verhoudingen ten aanzien van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegen- woordigen
1	2	3	4	Bestemd voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol Réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais	Bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol Réservé aux agents du rôle linguistique français	
Administratie van het kadaster — Administration du cadastre	1 2 3 4 5 6 7 8	3 3 5 6 23 6 11 2	3 3 5 6 21 6 9 2	1	1	52 N/48 F
Administratie van de bijzondere belastinginspectie — Administration de l'inspection spéciale des impôts	1 2 3 4 5 6 7	1 2 4 2 3 2 1	1 2 4 1 4 1 1	1	1	53,1 N/46,9 F
Administratie der pensioenen — Administration des pensions	1 2 3 4 5 6 7 8	2 8 10 18 75 44 74 16	2 8 10 17 68 40 67 14	2	2	52,5 N/47,5 F

## BETREKKINGEN IN UITDOVING — EMPLOIS EN EXTINCTION

Diensten Services	Trappen van de hiëarchie Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader Cadre néerlandais	Frans kader Cadre français
1	2	3	4
Algemeen Secretariaat — Secrétariat général	4 6 7	7 5 3	6 4 2
Administratie van de thesaurie — Administration de la trésorerie	5 6 7	3 14 2	2 13 1
Koninklijke munt van België — Monnaie royale de Belgique	3 8	3	1 3

Diensten — Services	Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français
1	2	3	4
Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven — Administration du budget et du contrôle des dépenses	6		1
Kabinet van de Administrateur-generaal van de belastingen en Administratie van fiscale zaken — Cabinet de l'Administrateur général des impôts et Administration des affaires fiscales	6	1	1
Administratie der directe belastingen — Administration des contributions directes	6 7 8	3 4 2	2 4 2
Administratie der douane en accijnzen — Administration des douanes et accises	6 7	2 2	2 1
Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen — Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines	6 7	5 7	4 6
Administratie van het kadaster — Administration du cadastre	6 7	2 1	2 1
Administratie van de bijzondere belastinginspectie — Administration de l'inspection spéciale des impôts	6	1	
Administratie der pensioenen — Administration des pensions	5 6	2 13	1 12

Art. 2. Het koninklijk besluit van 22 september 1995 tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Financiën, wordt opgeheven.

Art. 3. Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Pensioenen,  
M. COLLA

Art. 2. L'arrêté royal du 22 septembre 1995 fixant les cadres linguistiques du Ministère des Finances, est abrogé.

Art. 3. Notre Ministre du Budget, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Pensions,  
M. COLLA